

Santé - Environnement - Animations

Les Printanières se mettent au bio

Dimanche 6 avril, les Printanières seront de retour dans les rues du Centre-Ville ! A l'image des Automnales, ce rendez-vous de saison très prisé pour sa convivialité propose, place Notre-Dame et dans les rues adjacentes, une exposition de produits du terroir, d'artisanat et une braderie animée par les commerçants du Cœur de Ville. Au chapitre des nouveautés : un "Marché Nature" sur la place de l'Hôtel-de-Ville ! Les visiteurs pourront découvrir un marché bio, un espace jardinerie avec des fleurs et des outils, une charrette de pommes bio à offrir aux enfants, un parc à chèvres, et même un atelier de création de parfum pour les enfants. Des produits fabriqués à la ferme seront aussi à déguster et à savourer au cœur de l'espace restauration. Les Printanières, c'est vraiment que du "bio-nheur" !

**Braderie des
commerçants**

**Marché
gourmand**

Artisanat

**LE
MARCHÉ
NATURE**

**PRODUITS
BIO**

**AMÉNAGEMENT DU
JARDIN**

CHANGEMENT D'HEURE.

Dans la nuit
du samedi 29
au dimanche 30 mars,
à 2 h,
il sera 3 h du matin.
Pensez-y !

Sommaire

■ Actualités

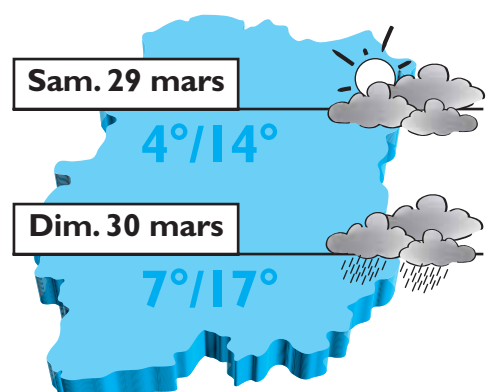
Etampes met l'accent sur sa jeunesse.
Formations, enseignements,
projets de vacances, aide à l'autonomie...
La prochaine quinzaine va être riche
en temps forts pour les 14-25 ans.
Présentation détaillée.

pages 2 et 3



Votre météo

Source Météo France Brétigny



Un job pour l'été !

Le Forum Jobs d'été du Bureau information jeunesse (Bij) prend de l'ampleur ! Se tenant habituellement à la salle Saint-Antoine, ce rendez-vous incontournable de l'emploi saisonnier sera, pour la première fois, organisé à la salle des fêtes. "En effet, les jeunes de plus de 16 ans sont de plus en plus nombreux à venir consulter nos offres", explique Djibril Sall, l'un des organisateurs. Ils le seront certainement encore mercredi prochain. Puisque les secteurs d'activités qui recrutent seront eux aussi très largement présents : hôtellerie, travaux agricoles, restauration, job à l'étran-

ger, stations balnéaires, aide à la personne, centres de loisirs, grande distribution... Pour une information complète, des professionnels seront même là tout au long de l'après-midi. "Notre objectif est de mobiliser au maximum les entreprises pour qu'elles rencontrent les jeunes. Pour le public, ce sera l'occasion de se faire conseiller sur les CV, les lettres de motivation et même de passer des entretiens", ajoute-t-il. Si vous cherchez un emploi pour les vacances... n'hésitez plus une seule seconde, ce forum est fait pour vous ! **Mercredi 2 avril, de 14 h à 17 h. Renseignements : 01 69 16 17 60.**

Témoignage



Alexandra, 17 ans
"J'étais venue l'an dernier au Forum pour prendre un maximum de contacts et pourquoi pas dégouter un job. C'est ce qui s'est passé même si je n'avais que

16 ans à l'époque. J'ai ainsi pu participer au tri des pommes de terre et gagner un peu d'argent. Comme cette expérience m'a été utile, j'en ai parlé autour moi ! Il y a beaucoup d'offres et des informations utiles. Je reviens donc cette année pour trouver un emploi pour un mois complet !



SOUTIEN SCOLAIRE ! Le Bij propose pour les vacances de Pâques un stage de révision scolaire utile pour préparer les épreuves du BAC et du Brevet des collèges qui arrivent à grand pas... Alors à vos agendas, du 20 au 25 avril de 9 h 30 à 12 h 30, au programme : maths, français et langues étrangères. Inscription préalable obligatoire au Bureau Information Jeunesse, 9, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 69 16 17 60 ou bij@mairie-etampes.fr.



Un Sac'Ados pour voler de ses propres ailes !

Partir en vacances sans les parents, c'est possible ! Grâce notamment à l'opération Sac'Ados ! Deux catégories de jeunes sont concernées. Les 16-20 ans qui souhaitent découvrir, seuls ou en groupe, la France. Les 18-22 ans qui, eux, ont pour champ d'action l'Union Européenne. La Ville d'Etampes qui participe à cette opération depuis 8 ans, par le biais du Bij, a déjà permis à 215 jeunes de partir en camping, en itinérant ou en location, vers des destinations aussi variées que l'Espagne, la Corse, l'Auvergne, la Vendée, la Côte d'Azur, les Landes, la Bretagne, Perpignan, Berck-sur-Mer... "L'an passé, je suis allé avec des copains à Argelès. J'étais libre de faire ce que je voulais. C'était génial. Je devais en revanche ne compter que sur moi. Cette expérience m'a donc appris à me responsabiliser, à gérer un budget, à m'occuper de toutes les contingences du quotidien, c'est-à-dire les courses, les tâches ménagères, mais aussi à planifier mes sorties... Je trouve finalement que j'y ai gagné en maturité", confie Xavier, un jeune étampois de 18 ans. Pour bien préparer les candidats à vivre cette aventure, le Bij remet aux jeunes des "Packs Sac'Ados". "En fonction des destinations, le pack comprend : 1 sac à dos de 25 ou 60 litres, 110 € de chèque-vacances, et 40 € en ticket services (pour faire ses courses alimentaires dans des petites et moyennes surfaces), 1 carte d'assistance rapatriement internationale, 1 carte d'assurance responsabilité civile, un ticket télé-

phone, mais aussi dans un but pédagogique de nombreux accessoires de protection et d'hygiène corporelle : brosse à dent, dentifrice, crème solaire, une trousse de secours, des lunettes de soleil... Car l'objectif de cette opération est aussi de sensibiliser les jeunes à certains risques...", précise Djibril Sall. Pour connaître toutes les formalités pour en bénéficier, une réunion information se déroulera le vendredi 18 avril, à 18 h, au Bureau Information Jeunesse. A cette occasion, seront présentés les différentes étapes menant à l'obtention de l'aide ainsi que les critères d'attribution. Une remise de dossiers sera aussi effectuée et les premiers rendez-vous pris avec les candidats.

Renseignements : 01 69 16 17 60.

Témoignage



Vanessa, 19 ans
"L'été dernier, avec 4 de mes amis, nous sommes partis une semaine à côté de La Tranche-sur-Mer, grâce à l'opération Sac'Ados. Sans ce dispositif, nous n'aurions pas pu partir seuls... Cette aide nous a permis de bénéficier, chacun, de tickets pour l'hébergement d'un montant total de 100 € et de 20 tickets restaurant. A cela s'ajoutait un grand sac qui comprenait une lampe de poche, des livres de cuisine, une trousse de secours et un parapluie... Puisque nous en avons déjà profité, nous ne serons pas prioritaires cette année. Cela dit, nous allons quand même refaire un dossier !"



TOUS AU FORUM INFOVACANCES !

Où trouver les bons plans pour les vacances juillet et août prochain ? Au Forum InfoVacances bien sûr ! Samedi 12 avril, la Ville d'Etampes, les responsables des centres de Loisirs, les Educateurs Sportifs, le Bij, la Caf, l'Espace Jean-Carmet mais aussi de nombreux organismes de colonies de vacances seront présents à la salle des fêtes de 9 h à 17 h pour informer les familles, enregistrer les inscriptions, conseiller et même calculer le quotient familial. Une brochure Pass'Vacances contenant toutes les informations utiles sera également mise à la disposition de chacun. Pour découvrir le programme de l'été pour les 3 à 18 ans ! Venez nombreux !

Formation : pour bien envisager l'avenir

Comme chaque année, les premiers jours du printemps annoncent les portes ouvertes dans les établissements secondaires. Scolarité classique ou formations professionnelles, le choix est vaste à Etampes et dans ses environs. Présentation des différents rendez-vous proposés aux jeunes comme aux adultes. A commencer, ce samedi 29 mars, de 9 h à 12 h 30, au lycée professionnel Louis-Blériot.

La Maison Familiale Horticole de l'Essonne Verte (MFH)



La Maison Familiale est une association type loi 1901, installée à Etampes depuis 1980 et soutenue par le ministère de l'Agriculture. Elle propose des formations en alternance, en travaux paysagers et en productions horticoles, florales et légumières. Ces formations s'adressent aux élèves de 4^e, de 3^e mais aussi de 1^{re} et de 2^e années de BEPA. Elles se répartissent de la façon suivante : 16 semaines à l'école et 20 de stage en entreprise ou en collectivité. Les classes de 4^e et de 3^e qui sont des classes d'orientation, c'est-à-dire que les élèves réfléchissent à leur projet professionnel et ainsi peuvent changer d'avis, ont la possibilité de tester divers métiers avant de faire un choix de BEP. "La situation de

l'établissement sur le domaine de Vauroux est une chance incroyable pour nous. La faune et la flore qui nous entourent constituent une base solide pour l'enseignement. Lors de la journée portes ouvertes, les élèves présenteront leurs réalisations et assureront une démonstration d'élagage. Un vivarium avec des phasmes (insectes) que nous avons étudiés sera également présenté. Bien entendu, cette journée sera aussi l'occasion de visiter les locaux et, si le public le souhaite, de prendre rendez-vous pour une future inscription", confie Stéphane Defois, le directeur.

Portes ouvertes le 5 avril de 10 h à 17 h. Domaine de Vauroux, route d'Ormoy-la-Rivière. Tél. : 01 64 94 75 75.

Le GRETA Est-Essonne

Installé dans des locaux du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, le GRETA Est-Essonne, certifié ISO 9001 pour la qualité de l'enseignement dispensé, s'est de nouveau distingué en 2007, en se faisant labelliser APP (Atelier de Pédagogie Personnalisée). L'organisme spécialisé permet ainsi l'acquisition ou la remise à niveau des savoirs de base dans les domaines de la culture générale et de l'apprentissage technologique. Il prépare aussi aux épreuves théoriques des concours et examens à destination des demandeurs d'emploi et des salariés, et ce, à partir de 16 ans et jusqu'à la fin de carrière. Expression écrite et orale, mathématiques, raisonnement logique,

comptabilité, biologie, initiation et perfectionnement aux logiciels de bureautique (Word, Excel, Power Point, Access) jusqu'à la pratique d'internet (navigation et messagerie), la gamme des interventions est large. "Nous proposons une prestation sur mesure adaptée aux besoins des personnes et des employeurs aux moments qui leur conviennent, sans tenir compte du calendrier. Sur le plan pratique, des évaluations sont effectuées à l'entrée en formation. Nous déterminons ensuite un parcours et un plan de formation personnalisé. Les intéressés rejoignent alors un atelier au sein duquel chacun travaille sur et en fonction de ses propres objectifs. Les formateurs peuvent ainsi assurer un suivi individuel et intervenir à chaque fois que cela est nécessaire", précise Isabelle Drouillat, la coordinatrice. Pour s'inscrire, il est nécessaire de prendre rendez-vous, du lundi au vendredi, y compris pendant les vacances scolaires. **4, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire. Tél. : 01 69 92 18 50.**



L'Institut Jeanne-d'Arc

L'institut a sa spécificité. A chaque édition de cette journée d'information, il revient aux élèves d'assurer l'accueil et les visites. "Il faut bien reconnaître qu'avec les professeurs, ce sont eux qui connaissent le mieux notre collège et notre lycée", explique Brigitte Mouilhade, la chef d'établissement. Tout au long de la journée, de nombreuses activités vont être proposées au public. L'Association Espoir Val-

d'Oise (EDVO) présentera les initiations aux Premiers secours dispensées aux élèves de 4^e et seconde. Enfin, ces derniers assureront des démonstrations d'activités physiques et sportives et effectueront des simulations de cours. "A tour de rôle, des lycéens prendront la place de leurs enseignants. Juste avant les épreuves du BAC, cet exercice sera des plus formateurs", ajoute la chef d'établissement. Enfin, n'oubliez pas de faire un

détour par la traditionnelle Fête du livre organisée par l'école primaire dont le thème sera, cette année, *L'Afrique*, en référence au projet d'aide humanitaire mené en Zambie par l'établissement.

Portes ouvertes le 5 avril de 10 h à 15 h. 11, boulevard Henri-IV. Tél. : 01 69 16 14 40.



HORS ETAMPES

La Maison familiale rurale CFA Moulin-de-la-Planche

Située à Ormoy-la-Rivière, la Maison familiale rurale CFA Moulin-de-la-Planche est spécialisée dans les métiers de la restauration. Si certains jeunes, dès 14 ans, peuvent être accueillis, seuls les plus de 16 ans ont la possibilité d'intégrer les CAP proposés par le CFA. Ils découvriront alors les métiers de cuisinier, de pâtissier mais aussi de serveur en salle. Pour ce faire, l'établissement dispose d'une cuisine et d'un restaurant pédagogique ouvert tous les jeudis midi au public. Les études dispensées par le CFA se font en alternance, les jeunes sont donc rémunérés par les entre-

prises qui les emploient. A noter, le CFA envisage d'ouvrir une classe "Formation passerelle" destinée aux jeunes de 16 à 25 ans, afin de leur permettre de décrocher un contrat d'apprentissage. "Lors de la journée portes ouvertes, les élèves de CAP assureront le service. Pour le public, ce sera l'occasion de voir et de goûter leurs réalisations. Enfin, nous allons présenter notre grand projet de travaux. A la rentrée prochaine, le CFA sera agrandi, nous disposerons de nouveaux locaux : une cuisine, une salle à manger de 120 couverts ainsi que d'un bâtiment qui pourra accueillir 70 pensionnaires", explique Christian Louault, le directeur. Portes ouvertes le 5 avril de 10 h à 17 h. **Route de Saclas. Tél. : 01 64 94 58 98.**

Le CFA de Brétigny

Créé en 1972, le CFA de Brétigny est un établissement professionnel privé, conventionné relevant du Comité de Concertation et de Coordination de l'Apprentissage du Bâtiment et des Travaux Publics. En pré-apprentissage et apprentissage, les formations dispensées couvrent les secteurs suivants : installateurs sanitaire ou thermique, maçon, menuisier, peintre, serrurier, métallier... Le CFA accueille chaque année 525 jeunes environ, tous métiers et niveaux confondus. "J'ai 22 ans. Il y a 2 ans, j'ai voulu poursuivre mes études dans une autre branche, j'avais déjà un CAP de pâtissier et un autre de chocolatier, et j'ai choisi la

plomberie car le bâtiment m'intéressait. Pour moi qui suis Etampois, le lycée de Brétigny était le plus proche. J'ai fait 15 jours à l'école et 15 jours au sein de l'entreprise de plomberie/chauffage Delannoy, située boulevard Saint-Michel à Etampes. C'est une entreprise à taille humaine, ce qui permet de varier les tâches et d'apprendre plusieurs techniques. Maintenant, je souhaite faire une année complémentaire en chauffage, pour me spécialiser. Pour cela, je recherche une entreprise sur Etampes ou ses alentours", rapporte Jérôme Verneuil, inscrit en 2^e année plomberie. **5, avenue Albert-Camus. Tél. : 01 60 84 39 27.**

Ambiance de fête au RAM (Relais Assistante Maternelle) pour le carnaval de cet établissement fortement apprécié des familles. 40 enfants et tout autant d'assistantes maternelles étaient présents et déguisés pour assister à un spectacle de marionnettes et déguster ensemble de bons gâteaux !



3 000 ans d'histoire de la cartographie en 3 fois 1 demi-heure ! Tel est le défi relevé, samedi 22, à la salle Saint-Antoine, par le cartographe à l'IGN, Gérard Chappart. L'origine de la discipline, son évolution mais aussi son importance cruciale pour les historiens ont captivé un public venu nombreux.

"Deviens écocitoyen, des livres la planète".
Le message justement délivré par l'exposition proposée par la Bibliothèque a été reçu 5 sur 5 par les élèves de CMI de l'école Le Port. D'autant que celui-ci était appuyé par un atelier pratique et scientifique animé par l'association A Fond la Science. Prochain rendez-vous, samedi 29 mars à 14 h et à 15 h 30. Tél.: 01 64 94 05 65.



Témoignages



Flavien

"Il faut protéger l'eau des rivières, car si celles-ci se polluent, les rayons ultraviolet du soleil ne pourraient plus passer à travers l'eau et éliminer certaines bactéries. Et si l'eau est polluée les plantes et les insectes vont attraper des maladies et risquent de mourir."



Margot

"C'était très intéressant. J'ai appris par exemple qu'il fallait prendre des douches plutôt que des bains. Ne pas gaspiller le papier pour protéger les arbres. On nous a expliqué aussi à travers des petites expériences comment était filtrée l'eau avant de la boire."



Beau petit succès pour la réunion sur les métiers du transport et de la logistique organisée, jeudi 20 mars, à la salle Saint-Antoine, par la Mission locale, le Bij, l'Anpe et le Cio. Plus d'une soixantaine de personnes est venue s'informer et certaines ont postulé !



Julien

"J'ai peut-être trouvé un emploi pour le mois de septembre. A l'issue de la réunion, j'ai en effet donné mon curriculum vitae à un chef d'entreprise, et celui-ci s'est engagé à me prendre si je réussissais mon BEP chauffeur poids lourd. J'ai bien fait de venir !"



Marc

"Je ne savais pas avant ce forum que les entreprises pouvaient financer des formations à leurs employés. Si je l'avais su, j'aurais bien aimé demander une formation de chauffeur poids lourd à mon ancien employeur. Cette réunion m'a aussi permis d'en apprendre davantage sur les sociétés de logistique. J'ai d'ailleurs pris quelques contacts. Cela m'a redonné l'espoir de trouver un travail."

TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

Tous au bal ! Pour sa 2^e édition, le bal organisé par l'association Franco-Portugaise de Saclas a rencontré un franc succès. Dimanche, plus de 430 personnes sont venues à la salle des fêtes danser sur les standards des musiques portugaise et française interprétées par l'orchestre Europa Show et l'artiste internationale Ruth Marlene.

A leur grande surprise, les Aînés de la résidence Clairefontaine ont reçu, dimanche dernier, pour Pâques, une magnifique composition en chocolat offert par Thérèse et Jacques Thiebaut, les propriétaires de la boulangerie-pâtisserie Au Fournil d'Autrefois (85, rue de la République). "Elle représentait un arbre avec des nids et des œufs. Il y avait pleins d'animaux autour, des poules, des lionceaux, des chats... garnis aux trois chocolats. Les résidents ont été très touchés par cette délicate attention", confiait Béatrice Mille, la responsable de la résidence.

Dans le cadre du rendez-vous Racontines, proposé par la bibliothèque intercommunale, les enfants de 2 et 4 ans ont été plongés, mercredi dernier, dans la magie des contes de Pâques, en écoutant notamment l'histoire du 1^{er} œuf de maman poule, ou bien encore Il était une fois 10 petites poules. Des récits qui ont été appréciés par les petits. En vrais connaisseurs qu'ils sont de belles histoires !

Intelligent, drôle, interactif et pédagogique. Le spectacle Bêt et lse à la maison, interprété par la compagnie Au risque de vous plaire, à la salle Saint-Antoine, a permis aux enfants de prendre conscience d'un grand nombre de dangers domestiques. Notamment, ne pas mettre des Legos dans la bouche, ou bien encore jouer avec des allumettes !

Consécration pour le Bridge club d'Etampes !

En présence d'Antoine Conesa, le président du Comité du Hurepoix, le club d'Etampes a reçu, vendredi dernier, le Trophée du sanglier d'argent. Une distinction rare réservée aux clubs les plus dynamiques. Un dynamisme, qui, à Etampes, se traduit par un nombre d'adhérents en constante augmentation : 60 aujourd'hui contre 44 en 2004, et un nombre de joueurs venus des clubs voisins en pleine expansion (1 274 en 2004 à 1 681 l'an dernier). Un engouement qui aura aussi contribué à l'inauguration d'une salle supplémentaire en janvier dernier. Autre rendez-vous, le tournoi régional, organisé le 1^{er} mai prochain au Manoir du Tronchet de Châlo-Saint-Mars, qui verra un très grand nombre de bridgeurs s'affronter. Près de 50 tables de jeu sont prévues. Un événement au cours duquel les 2 équipes du club sélectionnées cette année pour les finales nationales porteront, à domicile, haut les couleurs de la Ville !



Enseignes et services : les nouveautés

Pour un bien-être retrouvé



La sophrologie... Bien qu'encore un peu méconnue, cette discipline apportant un bien-être intérieur et une meilleure connaissance de soi fait de plus en plus parler d'elle. L'ouverture du cabinet d'Isabel Monville, membre élu au Conseil du Syndicat des Sophrologues Professionnels, au 16, rue Louis-Moreau, renforcera cette reconnaissance. "La sophrologie fait partie des thérapies brèves. Pour amener les patients à retrouver un équilibre moral et physique, je les invite à se relaxer et surtout à bien respirer. Une fois détendu, la discussion qui s'instaure permet au patient de formuler ce qui le contrarie mais aussi de redécouvrir les trésors de sa personnalité", explique la sophrologue. Pour lutter contre une dépendance, gérer son stress et ses émotions mais aussi pour retrouver confiance en soi, préparer un examen ou encore pour mettre un terme à un conflit, la sophrologie peut apporter des solutions. Accessible à tous, une séance dure 1 heure. Tél. : 06 83 42 65 70.



Vediorbis à votre service !

L'agence d'interim Vediorbis dirigée depuis 2007 par Valérie Brun-Baronnat et installée au 27, rue Saint-Antoine a, courant février, retrouvé de belles couleurs. "Le large réseau de Vediorbis permet de répondre aux mieux aux attentes intérimaires mais aussi aux exigences des entreprises. Son affiliation au groupe Vedior, un acteur mondial majeur dans les ressources humaines, lui permet aussi de bénéficier de toute la puissance de son réseau international et de l'expertise de spécialistes des Ressources

Humaines", explique Valérie Brun-Baronnat en précisant que l'agence recrute actuellement une quarantaine d'intérimaires, dans l'industrie, le bâtiment, la logistique et le tertiaire, pour des postes en intérim, mais aussi CDD et CDI. Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél. : 01 60 80 11 06. Courriel : etampes.001je@vediorbis.fr



Le Royal : une sandwicherie ultra-rapide

Une sandwicherie vient de s'ouvrir au 49, rue Saint-Jacques. Son nom ? Le Royal. Sont proposés : des sandwiches grecs, mexicains... avec de la viande halal cuite en rôtisserie. Puis, des hamburgers, des triples steaks... avec des frites, à consommer sur place ou à emporter. L'accueil est sympathique, le service rapide et le lieu agréable. Le Royal est ouvert de 12 h à 16 h et de 17 h 30 à 23 h tous les jours, y compris le dimanche, dès 18 h. Tél. : 01 64 94 51 87.



Degemer mat e* La crêpe dentelle...

Pas besoin d'attendre la fête de la chandeleur, ou d'aller en Bretagne pour déguster des crêpes ou des galettes. La crêpe dentelle (50, rue Louis-Moreau) reprise par Jean-Pierre Touzet en propose de toutes sortes, salées ou sucrées... avec une variété de garnitures aussi savoureuses qu'originales. A consommer sur place ou à emporter ! Et si d'aventure, les gourmets ne trouvaient pas ce qu'ils souhaitent, ce qui n'est jamais encore arrivé, Jean-Pierre Touzet les invite à composer eux-mêmes leurs mets ! La galette du chef, composée

de blanc de volaille, de crème fraîche, de pommes de terre et de fromage râpée, est la dernière à avoir fait son apparition sur la carte. Et fait fondre de plaisir la clientèle. Le patron est créatif, le restaurant intimiste, l'accueil chaleureux. En fait, tous les ingrédients sont réunis pour passer une soirée agréable en famille ou entre amis, avant ou après un spectacle, puisque le restaurant assure un service le vendredi et le samedi jusqu'à 23 h ! Réservation conseillée, tél. : 01 64 94 09 49. * Bienvenue à en langue bretonne.



Du neuf aux Comptoirs celtiques !

Vous l'aurez sans doute remarqué, la poissonnerie de la place Notre-Dame, Les Comptoirs celtiques, jouit désormais d'une façade entièrement rénovée. Bleu océan, cette dernière met incontestablement les produits de la mer en valeur. "Grâce à cette rénovation la poissonnerie est bien plus accueillante. Nous espérons que le jury des Papilles d'or y sera sensible", explique Jérôme Marsollier, le propriétaire. L'an dernier, la poissonnerie décrochait la 4^e place de ce prestigieux concours. Autant dire que cette année, les attentions sont multipliées et cela, jusqu'au moindre détail. Coquilles Saint-Jacques, soles, bars sauvages, daurades grises trônent royalement sur l'étal. "Nous sommes dans la saison des coquilles Saint-Jacques... En entrée avec une salade verte ou tout simplement avec du riz, c'est un vrai régal !", conseille le poissonnier. Et si vous ne vous sentez pas l'âme d'un cuisinier, les Comptoirs celtiques proposent des plats déjà préparés. Chou à l'indienne, salade écossaise, saumon sauvage... vous n'aurez que l'embarras du choix ! Les Comptoirs celtiques. 12, place Notre-Dame. Tél. : 01 64 94 48 42.

SAVEURS DU MONDE

Découvrez ou redécouvrez les saveurs du monde proposées par les restaurants étampois. Cette semaine, la pizzeria Saint-Jacques.

Une table à l'italienne



La cuisine italienne offre une vraie farandole de couleurs, d'arômes et de saveurs. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien qu'elle séduit sur tous les continents. A la pizzeria Saint-Jacques, située au 160 de la rue Saint-Jacques, dirigée par Fabrice Hervy, il est possible de découvrir pas moins de 22 pizzas à consommer sur place ou à emporter ! "Elles sont confectionnées avec des produits frais et la pâte est fine et croustillante", précise-t-il. Au menu également une grande variété de pâtes, des longues, des courtes, des torsadées... cuisinées à la napolitaine, à la bolognaise, à la carbonara... Puis, une spécialité : la pomme Saint-Jacques, une purée mélangée avec de la crème fraîche et du parmesan qui est replacée dans la coque d'une pomme de terre et gratinée four. De nombreuses salades et un fameux osso bucco à l'orange sont à découvrir, avec une formule entrée plat dessert à 9,90 €. La dolce vita quoi ! Tél. : 01 64 94 03 07.

Les Tulipes de l'Espoir, c'est parti !

Avec une dizaine de jours d'avance sur la date prévue, les membres du Rotary club ont lancé cette semaine leur opération annuelle des Tulipes de l'Espoir. A peine les premières récoltes effectuées, les bénévoles ont investi la place du Port mais aussi les abords des grandes surfaces pour vendre leurs bouquets. "Les premières récoltes ont débuté mardi 18 mars. Malgré le fleurissement précoce, tout s'est très bien passé. Nous disposons de 4 000 fleurs pour ce week-end d'inauguration. D'autres récoltes sont prévues pour que l'opération puisse se poursuivre lors des trois premiers week-ends d'avril", explique Véronique Poupinel, la présidente du Rotary club d'Etampes. "Les fonds que nous allons récolter vont nous permettre de financer la mise en œuvre d'une halte répit pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, de soutenir l'association France Adot qui œuvre pour sensibiliser le public sur le don d'organes et de tissus humains mais aussi pour récompenser les lauréats du Prix lycéen du Travail manuel qui se tiendra le vendredi 23 mai à la salle des fêtes", ajoute encore la présidente. Et le



moins que l'on puisse dire, c'est que cette opération séduit les passants : "Je suis très sensible à cette opération... Je connais les difficultés que rencontrent les familles dont un proche est touché par la maladie d'Alzheimer. La mise en œuvre de cette halte répit est une très bonne chose. Je tiens à m'y associer. Cela tombe bien, je cherchais justement un bouquet pour ma fille qui vient d'avoir un bébé", rapporte Anne-Gaude, un bouquet de tulipes à la main. L'an dernier, les Tulipes de l'Espoir avait permis de réunir la très belle somme de 20 000 €. Espérons que la récolte des Tulipes 2008 soit aussi bonne... N'hésitez donc pas à acheter ces fleurs de saison pour soutenir cette opération de l'espoir !

QUESTIONS-REponses

En raison de travaux sur le réseau électrique de l'avenue de Bonnevaux, Electricité réseau Distribution France (ERDF) sera contraint de couper le courant pour 10 minutes, le 2 avril entre 16 h et 17 h. Explications avec Yoann Fournier, responsable de l'équipe Projet à ERDF.

ERDF effectue chaque jour des travaux sur les réseaux et, pourtant, l'électricité n'est pas coupée... Pourquoi une coupure cette fois-ci ?

Dans la grande majorité des cas, nos interventions se font sans coupure de courant. Exceptionnellement, les technologies que nous mettons habituellement en œuvre ne pourront pas être utilisées. C'est pourquoi nous serons contraints d'interrompre l'alimentation électrique du quartier de Bonnevaux pour environ 10 minutes. Nous tenons à présenter nos excuses aux riverains pour la gêne occasionnée. Aussi, nous vous assurons que tout sera mis en œuvre pour limiter la durée de cette coupure.

Y a-t-il des consignes particulières pour les riverains ?

Pour la sécurité de tous, nous conseillons aux riverains de considérer leur installation électrique comme étant toujours sous tension et surtout, de ne pas intervenir dessus. En effet, la remise en service peut avoir lieu à tout moment.

Les travaux en ville

- **Rue Jean-Baptiste-Eynard.** L'enfouissement des réseaux Telecom et EDF a débuté le 25 mars. Dans le cadre du Plan Lumière, les candélabres seront changés. Ces travaux sont prévus pour 2 mois.
- **Rue Jean-Etienne-Guettard.** La couche de roulement, dernière couche de revêtement pour la chaussée, a été posée cette semaine.
- **Avenue Georges-Parisot.** En raison de la réfection de la chaussée et des trottoirs, la rue sera fermée à partir du 31 mars (sauf riverains avant 8 h et après 17 h).
- **Rue Brunard.** La réfection des branchements plomb nécessitera la fermeture de la section comprise entre la rue Pavée et l'avenue de la Libération du 31 mars au 4 avril (sauf riverains avant 9 h et après 16 h).
- **Rue Paul-Doumer.** Le 31 mars, la SEE procédera au remplacement du collecteur d'eaux usées. Rue fermée de 8 h 30 à 17 h.
- **Police municipale.** L'aménagement des locaux situés au 4, rue Saint-Antoine a démarré le 25 mars dernier.

Des collégiens au grand cœur !

Dans l'après-midi du 1^{er} avril, une classe de 5^e du collège Marie-Curie déambulera dans les rues de la Ville au profit de l'association ELA (Mets tes baskets) qui lutte contre les leucodystrophies. Cette randonnée marquera le début de la campagne d'information qui se tiendra au collège jusqu'au 15 avril où seront exposés les poèmes et les dessins réalisés par les collégiens. Une collecte de dons au profit de l'association ELA est aussi au programme. Tél. : 06 27 04 50 10.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour *le secteur Adultes*, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. *Pour le secteur Jeunesse*, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h 15 à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

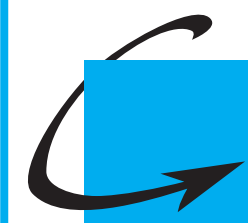
Mars. Le 17, Maélee Moizan. Le 19, Stacy Lebon. Le 20, Noam Gacha ; Youmie-Hawa Wagnou.

Mariage

Mars. Le 22, Francis Ebongue et Sophie Balmy.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou florian.garcia@mairie-etampes.fr

A VOTRE SERVICE



PILLIAS ENERGIE

Nouveau ! Entretien chauffage

FIOUL - CHARBON

01 64 94 00 39

49, avenue de Paris - 91150 ETAMPES

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Depuis 1872

Au Beau Granit

7j/7 24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement



NOUVEAU !

La carte du Club **RADIO PLUS !**

10 €/an et bénéficiez de nombreux cadeaux et avantages chez les commerçants participants

www.radio-plus.fr

Renseignements au 01 64 94 38 32

En bref

Le prochain Conseil municipal se tiendra le 2 avril, dès 19 h, dans les salons de l'Hôtel de Ville.

Dans le cadre de la concertation avec le public sur la révision simplifiée du Plan Local d'Urbanisme ayant pour objet l'opération d'aménagement de la Base de loisirs d'Etampes et de ses abords, prescrite par la délibération du Conseil municipal du 5 décembre 2007, une réunion publique est organisée sous la présidence du maire-adjoint délégué à l'Aménagement, à l'Urbanisme et à l'Amélioration de l'habitat, le 7 avril, à 20 h, à l'Hôtel de Ville.

Le défilé carnavalesque des écoles de Saint-Martin, Hélène-Boucher maternelle, André-Buvat et Louise-Michel qui était prévu ce samedi 29 mars a été annulé et reporté à une date ultérieure.

Les inscriptions à l'école élémentaire pour les enfants entrant au CP s'effectueront du 7 avril au 9 mai. Une permanence sera ouverte le samedi 12 avril de 8 h 30 à 12 h. Documents à fournir : vaccinations de l'enfant, justificatif de domicile (quittance de loyer, acte notarié ou avis d'impôts locaux 2006, livret de famille, assurance responsabilité civile, numéro d'allocataire de la Caf). Tél. : **01 69 92 13 15**.

Stationnement en Centre-Ville. Les cartes de résidents (13 €) seront disponibles les 29 et 31 mars de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, du 1^{er} au 4 avril de 17 h à 18 h à la Police municipale (tél. : **01 64 94 40 19**). Pour les nouvelles inscriptions, se munir d'un justificatif de domicile et de la carte grise des véhicules (maximum 2 véhicules par foyer).

L'association des locataires de Bonnevaux organisera sa braderie de printemps, le dimanche 6 avril, avenue du Marché-Franc, devant la piscine Charles-Haury. Tél. : **06 86 11 81 26** ou **01 64 94 17 28**.

A l'occasion de **Guinette en Fête**, le 1^{er} juin, le centre social Espace Jean-Carmet projette d'organiser un marché artisanal, place Gaston-Couté, auquel amateurs et professionnels sont invités à participer. Renseignements et inscriptions : **01 60 80 05 29**.

Reprise de la collecte des déchets verts. Comme chaque année, la Ville mettra à disposition des sacs biodégradables pour les déchets verts. **Ils seront distribués à votre domicile entre le 31 mars et le 11 avril. Après cette date, ils seront disponibles aux Services Techniques** (19, rue Reverseleux). Dans ces sacs, seules sont acceptées : feuilles mortes, fleurs fanées, tailles de haies et d'arbustes, mauvaises herbes et tontes de pelouses. En revanche, ne sont pas acceptés : terre, sable, gravats, métaux, plastiques, huiles, déjections animales, vases et pots de fleurs, ordures ménagères et résidus de repas. Les seuls déchets verts n'ayant pas leur place dans les sacs sont les branches d'un diamètre supérieur à 8 cm, les souches et les troncs. Enfin, les quantités sont limitées à 4 (ex. : 2 sacs et 2 fagots ou 4 sacs ou 4 fagots). Au-delà, il faudra vous rendre à la déchèterie située 15-17, rue de la Butte-Cordière (tél. : 01 64 94 79 81), muni de votre badge d'accès qui est délivré par la mairie (du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 18 h et le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi). **La 1^{re} collecte aura lieu le 16 avril et se poursuivra au rythme d'une collecte tous les mercredis jusqu'à fin novembre. Enfin, n'oubliez pas de déposer vos sacs ou fagots le soir précédant le ramassage, à partir de 20 h. Tél. : 01 69 92 67 14.**

Horoscope

Bélier. Votre imagination sera active et vous aidera dans vos activités professionnelles.
Taureau. Il est possible que l'on vous confie un rôle de conseiller.
Gémeaux. Vous miserez sur les rencontres imprévues avec des personnes nouvelles.
Cancer. Vous ne tiendrez pas en place, tant votre pouvoir de séduction fera rage !
Lion. La chance vous accompagnera. Vous aurez intérêt à user de persuasion.
Vierge. Vous serez épargné par la nervosité qui vous a gêné ces derniers temps.
Balance. Vous profiterez à 100 % de cette période qui vous mettra à l'abri de la fatigue.
Scorpion. Dynamique, vous allez gagner vos combats dans l'arène professionnelle.
Sagittaire. Vous êtes inquiet pour les vôtres, ne jouez pas les papas (mamans) poules !
Capricorne. N'hésitez pas à vous fier à votre intuition pour vous éviter des écueils.
Verseau. D'une manière générale, cette semaine promet d'être passionnante.
Poissons. Votre dynamisme forcera l'admiration, vous abattrez un travail énorme.

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde.** Mars. Le 30, Paytra, place de la Bastille. Avril. Le 6, Tissot, 41, place Notre-Dame.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**. 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.
- **Violences conjugales** : 39 19.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^{es} mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S'-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : reprise le 16 avril. Distribution des sacs pour déchets verts à domicile du 31 mars au 11 avril. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : en juin. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf**. Au centre social (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. A Jean-Carmet (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

L'école de rugby labélisée !



Les jeunes de l'école de rugby, leurs entraîneurs, les membres du bureau aux côtés de Jean-Claude Laval de la Fédération Française de Rugby et de Patrick Guimard, représentant du Comité départemental.



Jean-Claude Laval de la Fédération Française de Rugby et Patrick Guimard, représentant du Comité départemental ont officiellement remis le label qualité à l'école de rugby de l'ERC.



Pour le plaisir du jeu, les cadets de l'ERC étaient, lors d'un match amical, opposés à une équipe composée de membres du bureau, d'entraîneurs et même de parents !

Samedi 22 et dimanche 23 mars, avec la remise du label qualité à l'école de rugby de l'ERC, le monde de l'ovalie était en fête au stade du Pont-de-Pierre. Récit en images et en résultats de ce week-end également placé sous le signe du cœur puisque les recettes de la journée de dimanche, soit 760 €, ont été intégralement reversées à l'antenne locale de l'association française du syndrome de fatigue chronique et de fibromyalgie !



Après la cérémonie, les jeunes de l'école de rugby ont pu montrer l'étendue de leurs talents... Sous l'œil vigilant de l'équipe éducative, tous ont appliqué les combinaisons apprises à l'entraînement.



Le coup d'envoi du match qui opposait les seniors à Rosny-sous-Bois a été donné par Sylvie Pillon, bénévole de l'association française du syndrome de fatigue chronique et de fibromyalgie.



Les seniors A ont atteint leur objectif : rester invaincus sur leur terrain en s'imposant, dimanche, 21 à 15 face à Rosny-sous-Bois.

Le poney club de Vauroux sous les projecteurs !

Caméras au poing, une équipe de télévision de la chaîne Equidia s'est rendue, mercredi 19 mars dernier, au poney club de Vauroux ! Une surprise amplifiée par la présence de l'ex-Miss France, Sophie Thalmann, désormais animatrice TV pour l'émission Sophie.club. "Nous avons été séduits par le dossier que nous a envoyé le centre équestre car il propose quelque chose de différent autour de l'équitation", expliquait un membre de l'équipe de production. Effectivement, le club étampois a fait du gymkhana (un parcours d'agilité pour poneys et chevaux) sa spécialité. L'autre particularité du club, le Yoseikan Bajutsu, discipline qui n'est pratiquée que par un seul de ses adhérents, Andrew Ashby. "Le Yoseikan Bajutsu mêle le tir à l'arc et l'équitation. Autrefois, c'était un art pratiqué par les samourais... Aujourd'hui, ce sont les policiers belges qui perpétuent cette pratique", commentait son unique représentant. Retrouvez l'émission le mercredi 27 août sur la chaîne Equidia à 9 h 30, 18 h et 22 h 45, le samedi 30 août à 9 h 30, le dimanche 31 août à 10 h et le mardi 2 septembre à 19 h.



En bref

Qualifiées pour les régionales

Le 23 mars au Plessis-Pâté s'est déroulé le championnat départemental de gymnastique artistique en équipe. En lice, l'Entente Gymnique Etampoise. L'équipe benjamine composée de Gwendoline Blin, Anaïs Chinarro, Zélie Van Herpen, Emma Chetbounne, Clara Launay et Elisa Saint Antoine termine 3°. L'équipe minime/junior composée de Blandise Guimard, Alicia Hemery, Marion Raveau, Audrey Lebel, Laurane Pouillet et Camilla Jazi est arrivée également à la 3° place malgré des passages à la poutre difficiles et une concurrence coriace. L'objectif est donc atteint. Avec deux médailles de bronze, les deux équipes sont qualifiées en régional. Félicitations aux gymnastes, ainsi qu'aux entraîneurs, Muriel et Isabelle.

Réussite chez les archers

Les jeunes Archers d'Etampes participaient, le 16 mars dernier à Athis-Mons à un concours qualificatif pour le championnat régional en salle du 13 avril. 4 d'entre eux ont décroché leur sélection : Benjamin Gratas, Christophe Lacombe, Emmanuelle Fisson et Yohann Grutsch. Lors de cette compétition, de nombreux archers ont aussi changé de niveau lors des passages de flèches. Ainsi, Esteban Lalost a obtenu sa flèche blanche ; Léopold Leroy et Kevin Thuaudet, leur flèche noire et Amandine Adrien et Kevin Eray ont décroché leur flèche rouge puis la jaune. Dans la catégorie sans flèche, Benjamin Gratas s'est classé 3° ; même classement pour Christophe Lacombe en catégorie Flèche bleue. En Flèche rouge, Emmanuelle Fisson a terminé 2° et Yohann Grutsch, 3°. Chez les Flèches jaunes, Lucas Michel a fini

1° ; Kevin Eray, 2° et Amandine Adrien, 3°. Enfin, Stéphane Lacombe a été récompensé pour la meilleure volée sur 3 flèches. Il devance son frère Christophe pour 1 millimètre.

Le tir champion du Kamody !

Le Kamody, mais qu'est-ce que c'est ? Pour les tireurs au pistolet et à la carabine (10 mètres, plomb) des catégories poussin, benjamin et minime, le Kamody est une compétition qui regroupe l'ensemble des clubs du département. Lors de la première manche qui s'est déroulée en 3 manches : à Ollainville, Dourdan et Etréchy, Xandre Gallard s'est classée 1° au pistolet benjamin fille et Tom Aldeguer, 1° chez les benjamin garçons. Notons

les 2° et 3° place de Grégory Raymond et de Louis Paillares au pistolet, catégorie minime. Enfin, grâce au succès de Xandre Gallard et de Tom Aldeguer au pistolet et ceux de Kevin Journey et Nicolas Lesimple à la carabine, les Equipiers de la Gâchette Etampoise ont remporté la coupe du challenge Kamody devant Dourdan et Ollainville. Par équipe, Louis Paillares, Grégory Raymond et Charles Rivière se sont brillamment illustrés au pistolet en se classant 1° par équipe. Pour découvrir cette discipline et encourager les tireurs étampois, n'hésitez à vous rendre les 29 et 30 mars, ainsi que les 5 et 6 avril, au stade du Pont-de-Pierre pour le challenge Gautier.

Le Relais du Mandarin



OUVERT 7 jours/7

TOUS LES JOURS

MENUS À LA CARTE

BUFFET À VOLONTÉ

NOUVEAU CONCEPT (cuisine au wok)

Remise exceptionnelle de 5 % sur votre addition sur présentation de cette publicité

Le Moulin des Fontaines,
avenue de Coquerive (N191)
91150 Etampes (face au Mc Donald)

PENSEZ A RESERVER
Tél. : 01 69 78 03 00 / 27 53

POMPES FUNEBRES R. Marin

depuis 1929
MARBRERIE • FUNÉRAIRIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon

91150 ETAMPES

☎ 01 60 80 02 49

www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération

Centre-Ville • 91150 ETAMPES

☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL



Une Lââm de plaisir !

A l'instar de la même Piaf, le destin de Lââm est passé de l'ombre à la lumière. Après avoir chanté dans le métro et la rue, la petite Lamia de la Porte Montreuil est aujourd'hui une grande vedette de la chanson française, reconnue de tous et adulée des jeunes. Pour le plus grand plaisir du public Etampois, elle sera en concert, le 5 avril, à 20 h 30, au Théâtre. Retour sur une carrière incroyable...

A 36 ans, la jeune femme peut déjà s'enorgueillir d'un palmarès impressionnant. Disques d'or, de platine et de diamant sont venus récompenser un talent hors pair. Et une belle

“success story”. Il faut dire que l'histoire de Lââm s'apparente à un conte de fée. Lamia (qui signifie lumière en arabe) est issue d'une famille modeste d'origine Tunisienne. En raison de problèmes familiaux, la jeune fille est placée dans un foyer d'accueil de la DDASS à Bourges. En remarquant son goût pour la musique et son beau

timbre de voix, ses éducateurs décident de donner un coup de pouce à sa vocation musicale en l'inscrivant dans un chœur, puis dans un cours de chant aux Ateliers chansons de la Ville de Paris. Sans le savoir, un de ses professeurs lui souffle son nom d'artiste, Lââm, en lui faisant remarquer qu'elle chante avec son âme. Passionnée, la jeune femme chante dans le métro, dans les rues... Et lors d'une soirée hip-hop, où elle démontre l'étendue de son talent, deux musiciens la remarquent et l'invitent à rencontrer un producteur. Le destin est en marche, même si, en janvier 98, le succès de son premier single *J'ai le feeling* n'est pas au rendez-vous. Mais la jeune fille n'est pas de celles qui se laissent décourager facilement. Deux mois après, elle enregistre un nouveau titre *Chanter pour ceux qui sont loin de chez eux*, une reprise de

la fameuse chanson mythique de Michel Berger. Et là, c'est un triomphe. Le disque s'écoule à plus de 960 000 exemplaires (disque de diamant), et la jeune chanteuse se voit propulser numéro 2 au Top 50 durant 9 semaines consécutives. Après ce succès, Lââm sort son 1^{er} album : *Persévérance*, puis d'autres singles comme *Jamais loin de toi*, *Assez*, *Les enfants 2000* ou bien encore *Face à Face*. Certains de ses titres se transforment rapidement en tubes et son nouvel album est sacré disque de platine avec plus de 250 000 exemplaires vendus. Des grandes scènes comme l'Olympia s'ouvrent à elle, ainsi que le Palais des Congrès où elle se lance dans l'aventure *Cindy*, *Cendrillon 2002*, un opéra-pop de Luc Plamondon. Le petit écran lui réservera également le meilleur des accueils dans les épisodes du feuille-

ton *Sous le Soleil* diffusé sur TF1. Voix de l'âme, voix du cœur, Lââm se produira aussi aux côtés des Enfoirés pour aider les Restos du Cœur car la chanteuse n'oublie pas l'essentiel. C'est d'ailleurs cette sincérité profonde qui a fait la clé du succès de la jeune femme qui aime aussi à rappeler : “*Dans la vie, quand on veut vraiment quelque chose, on y arrive. Mon ambition, c'était de m'en sortir. Et je pense que n'importe qui peut y arriver*”. Lââm vous donne rendez-vous au Théâtre avec un spectacle baptisé *Au cœur des Hommes*, au cours duquel elle rendra hommage à tous les artistes ayant forgé son univers musical : REM, Léo Ferré, The Police, Alain Souchon, John Lennon, Jacques Brel, Led Zeppelin, Jean-Jacques Goldman... Une séance de dédicaces de son album est également prévue ! Tél. : 01 69 92 69 07.

Agenda

Samedi 5 avril

Textes et voix. Lecture publique avec l'atelier théâtre d'Anne Bourgeois, à la Bibliothèque, à 15 h.
Spectacle pour enfants, *Monsieur Grogneux et l'automate* avec la compagnie FThéâtre, à l'Espace Jean-Carmet, à 16 h 30.

Etampes-Histoire. *Justice, délinquance et criminalité au pays d'Etampes de 1380 à la Révolution*, à 16 h 30, salle Saint-Antoine.

Concert. MAD, au Pub de la Terrasse, à 22 h 30.

Dimanche 6 avril

Les Printanières. Marché gourmand et bio, aménagements de jardins, artisanat, en centre-ville.

Concert Cajun Blues, à l'Arlequin à 18 h.

Lundi 7 avril

Conférence UTL. L'économie de l'art chinois, au Théâtre, à 17 h.

Mercredi 9 avril

Contes de gourmandise. Pour les enfants à partir de 5 ans, à la Bibliothèque, 15 h.

Samedi 12 avril

Carte blanche à Eric Guilleton. Chanson française. Au Théâtre, 20 h 30.

Forum info vacances, à la salle des fêtes, de 9 h à 17 h.

Concert. Pump, au Pub de la Terrasse, à 22 h 30.

Mercredi 16 avril

Connaissance du monde. *Egypte, magie des couleurs*, au Théâtre à 14 h 30 et 20 h 30.

La Rotonde. Jusqu'au 2 avril : *Bienvenue chez les Ch'tis, Angles d'attaque, Le dragon des mers, 10 000, La jeune fille et les loups*. Avant-première : *Disco*. Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinéetampes. Jusqu'au 1^{er} avril : *Ciné-philos Barthes/Marker, Paris*. Du 2 au 8 avril : *Quatre minutes*. Répondeur : 01 64 94 32 98.

Cette semaine

Les 28, 29 et 30 mars

Salon des antiquaires, à la salle des fêtes.

Du 28 mars au 30 avril

Salon des œuvres sur papier. Hôtel Anne-de-Pisseleu. Vernissage, vendredi 28 mars à 19 h.

Vendredi 28 mars

Conférence. *La Pologne, l'héritage chrétien de l'Europe*. Secteur pastoral, 18, rue Eveyard, à 20 h 30.

Samedi 29 mars

Rendez-vous littéraire, Parlons bouquins, à la Bibliothèque, à 15 h.

Concert. A Bout de Souffle, au Théâtre, à 20 h 30.

Concert. Les Pierres Noires, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Dimanche 30 mars

Cinéetampes propose un ciné-philos sur le thème de *La mémoire*, au Théâtre, à 18 h.

En bref

Ça va swinguer au Théâtre !

A Bout de Souffle, le quintet de jazz des professeurs de l'école de musique va se produire ce samedi 29 mars, à 20 h 30, au Théâtre. Un spectacle musical qui permettra d'écouter des standards du jazz d'Antonio Carlos Jobim, Thelonious Monk, Horace Silver ou encore de Stefano di Battista revisités à la sauce latino. Complices, les musiciens vous offriront également comme ils savent si bien le faire des improvisations inspirées. A ne pas manquer ! Tél. : 01 69 92 69 07.

Un spectacle pour les tout-petits

Mercredi 9 avril, les enfants âgés entre 12 mois et 6 ans sont invités à assister à un spectacle pour le moins original intitulé *J'ai marché sur le ciel*. Pour le découvrir, le jeune public devra suivre pas à pas Carole Tricard de la compagnie Anamorphose. Puis, s'allonger sur le dos, la tête sur un oreiller. Comme dans un rêve les yeux ouverts, ils verront tout d'abord un enfant qui dort... au plafond ! Jusqu'au moment où le ciel entre dans la chambre. Tout s'envole, tout glisse sur une mer de vent... et soudain l'on peut apercevoir une pluie de poissons, des nuages en forme de moutons, des grenouilles volantes, une vache ailée, un arc-en-ciel sous la lune. “*Dans cette suite d'images insolites où les univers et les couleurs subtiles se superposent, s'évanouissent, les spectateurs perdent leur verticalité et leurs repères. Et entrent dans un monde poétique et coloré*”, explique la comédienne. Séances à 14 h et à 18 h à Jean-Carmet. Tél. : 01 69 92 69 07.

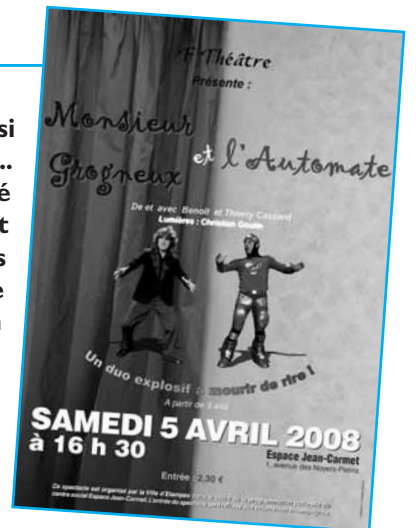
A vos marques, prêts, quartier !

Dans le cadre des visites guidées de la programmation Villes et Pays d'Art et d'Histoire, Stéphanie Lelay, animatrice du patrimoine proposera au public d'aller musarder dans le centre-ville, à la découverte des églises, des hôtels particuliers et des maisons anciennes. En passant en revue de nombreux détails

Du rire pour les enfants

Musique, théâtre, mime, théâtre d'ombres mais aussi comique de situation, quiproquos et illusion visuelle...

Le spectacle de la compagnie FThéâtre qui sera donné le 5 avril prochain, à 16 h 30, à l'Espace Jean-Carmet réservera bien des surprises ! Destiné aux enfants de 3 à 10 ans, Monsieur Grogneux et l'automate raconte l'histoire d'un ancien professeur de musique qui, un jour, reçoit un automate en cadeau. Acariâtre, le musicien n'aime rien, ni personne. Son passe-temps ? Composer des chansons tristes... Forcément, la cohabitation avec un automate facétieux ne sera pas aisée. Cependant, de clowneries en fantaisies, l'automate va peu à peu gagner la sympathie de Monsieur Grogneux pour lui redonner la joie de vivre ! Et, qui sait ? Comme par magie, les compositions du musicien pourraient bien se transformer pour devenir pleines de joie... Entrée : 2, 30 €. Renseignements : 01 60 80 05 29.



architecturaux, la jeune femme expliquera aussi comment s'est aménagé progressivement le cœur de ville du 11^e siècle, date où Robert le Pieux, roi capétien, érigea son Palais, jusqu'à nos jours. Puis, son évolution socio-économique et culturelle. Pour y assister rendez-vous le 29 mars, à 14 h, devant l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. La prochaine visite de quartier se déroulera à Saint-Martin le 24 mai.

Visite nocturne en ouverture du Salon des Antiquaires !

Ce vendredi, à 19 h, le responsable du Musée organise une visite-guidée commentée du Salon des Antiquaires avec une présentation de ses pièces maîtresses. Dimanche à 15 h, Marie-Thérèse Larroque, professeur au collège Jean-Etienne-Guettard, animera une conférence sur le portrait du Moyen-Age à l'époque moderne en expliquant tous les symboles qu'ils renferment. Autres rendez-vous, l'exposition *La photographie, une invention du 19^e siècle*, proposée par le photographe étampois Julien Rameau. De nombreux artisans spécialisés dans la restauration de meuble, de tapisserie, de verrière, d'instrument de musique, d'horloge... seront également présents. Alors venez nombreux !

Sur le web !

Le Comité Départemental du Tourisme de l'Essonne vient de créer un site sur le net. En se connectant désormais, sur www.tourisme-essonne.com, il est possible de découvrir tous les bons plans en Essonne grâce à une carte interactive. Balades, animations, musées et monuments, jardins et châteaux, édifices religieux, villes royales, produits du terroirs... tout est référencé. Mais aussi, les restaurants, les hôtels... ainsi que les fêtes et les manifestations sur l'ensemble du département. Si vous ne savez pas quoi faire de vos week-ends, connectez-vous et réservez en ligne.

Soirée festive à la salle des fêtes !

Samedi 5 avril, à 20 h 30, l'amicale du personnel de l'EPS Barthélémy-Durand organise une grande soirée DJ. En 1^{re} partie, vous assisterez au spectacle de danse de la C^{ie} Dix Versions. Une fois dans l'ambiance, vous pourrez à votre tour monter sur la scène pour un grand karaoké et laisser libre court à votre inspiration sur la piste de danse ! Réservation conseillée au 06 08 12 38 55. Entrée : 12 € (1 boisson offerte).